

แบบฟอร์มการนำเสนองานแปลข่าวระดับโลก

เนื้อหาข่าวของประเทศ **เมียนมาร์** หมวด **สังคม**

ข่าวประจำวัน **อังคารที่ ๒๔ กันยายน พ.ศ. ๒๕๕๖**

หัวข้อข่าว **ผลการศึกษาพบว่าผู้สูบบุหรี่มากกว่า ๓๐ ล้านคนในเมียนมาร์**

เนื้อหาข่าว

การศึกษาของรัฐบาลได้เปิดเผยว่าเกือบร้อยละ ๕๐ ของประชากร หรือประมาณ ๓๐ ล้านคนของประชากรอายุ ๑๕ ปีขึ้นไป สูบบุหรี่เป็นประจำทุกวัน ทั้งนี้ โดยอ้างที่มาจากการประชุมเชิงปฏิบัติการที่มีวัตถุประสงค์เพื่อป้องกันการใช้จ่าย

แม้ว่าหน่วยงานของรัฐบาลจะไม่ได้เปิดเผยตัวเลขที่แน่นอนของจำนวนโรงงานผลิตบุหรี่ที่มีอยู่ทั่วประเทศ แต่เมียนมาร์มีการผลิตบุหรี่ยี่ห้อที่มีราคาถูกจำนวนมากเพื่อการส่งออก ตามแนวชายแดน

ยี่ห้อที่มีชื่อเสียงที่สุดในประเทศได้แก่ ดุยา โกลด์ (Duya Gold) เรด รูบี้ (Red Ruby) บลู ไดมอนด์ (Blue Diamond) และโกลเดน อีเกิล (Golden Eagle) ซึ่งมีราคาจำหน่ายของละ ๓๐๐ ถึง ๗๐๐ จ๊าด (๐.๓๐-๐.๗๐ เหรียญสหรัฐ)

บริษัทต่างชาติกำลังทำงานร่วมกับผู้ผลิตในประเทศเพื่อผลิตบุหรี่ยี่ห้อที่มีชื่อเสียง เช่น ลัคกี้ สไตรค์ (Lucky Strike), สเตท เอ็กซ์เพรส (State Express), ทริปเปิลไฟฟ์ (555), มาร์ลโบโร (Marlboro) รอทแมนส์ พาลมอล (Rothmans Pall Mall) คาเมล (Camel) เบนสัน แอนด์ เฮดจ์ (Benson and Hedges) และไมลด์ เซเวน (Mild Seven)

หน่วยงานของรัฐบาลได้อนุญาตให้นำเข้าสุรา เบียร์ ไวน์และบุหรี่ได้ภายใต้การอนุมัติของกระทรวง-การโรงแรมและการท่องเที่ยว เพื่อส่งเสริมการท่องเที่ยว อย่างไรก็ตาม สินค้านำเข้าเหล่านี้ได้รับอนุญาตให้จำหน่ายได้เฉพาะในพื้นที่ที่กำหนดในโรงแรมและร้านค้าปลอดภาษีเท่านั้น

การผลิตบุหรี่ขี้เถ้า หรือบุหรี่พม่าได้ลดปริมาณลงตั้งแต่ปี พ.ศ. ๒๕๓๘ เป็นต้นมา จากจำนวนมากกว่า ๓ พันล้านมวน เหลือจำนวน ๒ พันล้านมวนต่อปี และเมื่อรวมกับการผลิตบุหรี่ทั่วไปที่มีปริมาณมากกว่า ๓ พันล้านมวนต่อปี ทำให้การผลิตบุหรี่ทั้ง ๒ ประเภทในเมียนมาร์มีจำนวนรวมมากกว่า ๕ พันล้านมวนต่อปี

ที่มา : <http://www.asianewsnet.net/Over-30-million-smokers-in-Myanmar-study-says-52033.html>

ผู้ปฏิบัติงาน นายวิวัฒน์ สมภักดิ์

ตำแหน่ง นักวิเคราะห์สัมพันธภาพปฏิบัติการ

กลุ่มงาน ภาษาอังกฤษ

ผู้ตรวจทาน นางสาวสิรินดา จันทรักษ์ ผู้บังคับบัญชากลุ่มงานภาษาอังกฤษ